

أهلا وسهلا

Ahlan wa Sahlan – Arabe égyptien du Caire

(Pack 1/7)

MémoCartes

Arabe

01.07.2026

<http://www.mementoslangues.fr/>

Leçon 1

Leçon 2

Leçon 3

Leçon 4

Leçon 5

Leçon 6

Leçon 7

Leçon 8

Leçon 9

Leçon 10

Leçon 11

Leçon 12

الدرس الاول

ناس

فات

باب

الدرس الاول

ناس

Ed-dars el-awwel

nās

Leçon 1

gens

فات

باب

fāt

bāb

passer

porte

فین

بیت

مین

ایتنین

بيت

bēt

maison

إثنين

etnēn

2

فين

fēn

où ?

مين

mīn

qui ?

یمین

یسیب

دول

یوم

يسيب

yesīb

laisser

يمين

yemīn

droite

يوم

yōm

jour

دول

dōl

ces

زبون

لون

يفوت

فول

لون

lōn

couleur

زبون

zebūn

client

فول

fūl

fève

يفوت

yefūt

passer

بلد

كتب

لبس

سلامتك

كتب

katab

écrire

بلد

balad

pays, ville

سلامتك

salamtak

prompt rétablissement

لبس

lebes

s'habiller

بنت

من

نزلت

کتبت

من

men

de, depuis

بنت

bent

fille

كتبت

katabti

écrire

نزلت

nezelti

descendre

کیلو

میدان

دو مینہ

کلّ

میدان

کیلو

midān

kīlo

place

kilogramme

کلّ

دومینه

koll

domina

tout

domino

نزلوا

كتبوا

أجلّ

لبسوا

كتبوا

katabu

écrire

نزلوا

nezlu

descendre

لبسوا

lebsu

s'habiller

أجلّ

'aggel

différer, reporter

مساء

يأجل

لمبة

بنت

يَأْجَل

ye'aggel

différer, reporter

بنت

bent

filles

مساء

masā'

soir

لمبة

lamba

ampoule

ده

باب

بلد

آدي

باب

bāb

porte

آدي

ādi

voici

ده

da

ce, cet, ça

بلد

balad

pays, ville

تليفون

فانلة

جدّا

لف

فَانِلَّة (فَانِلَّات)

تَلِفُون

fanella (fanellāt)

telefōn

maillot, tee-shirt

téléphone

لَفّ

جَدًّا

laff

geddan

contourner, emballer

beaucoup, très

برج (أبراج)

یچی

اتغدی

غدا

يجي	برج (أبراج)
<i>yīgi</i>	<i>borg (abrāg)</i>
venir	tour, immeuble
غدا	اتغدّی
<i>gada</i>	<i>etgadda</i>
(le) déjeuner	déjeuner

هوّ

بلّغ

جنيّه

أهو

بَلَّغَ

ballaġ

informer

هُوَ

howwa

il, lui

أَهُو

aho

le voici, tiens

جَنِيه

ginēh

livre égyptienne

إحنا

حمام

چية

مفتاح

حمام

ḥammām

salle de bains

إحنا

eḥna

nous

مفتاح

muftāḥ

clé

چيبة

jība

jupe

بیچ

بیچامہ

أكل

کویس

بيچامة

بيچ

bijāma

bēj

pyjama

beige

كويس

أكل

kwayyes

akal

bien

manger

لازم

هدفك

أوتيل

ولد

هدفك

لازم

hadafek

lāzem

but, objectif

il faut que

ولد

أوتيل

walad

otēl

garçon, enfant

hôtel

میدان

حمام

نام

ناس

میدان

midān

(la) place

حمام

ḥammām

salle de bains

نام

nām

dormir

ناس

nās

gens

يمين

بنت

يقول

قوي

بنت

bent

filles

يمين

yemīn

droite

قوي

qawi

très

يقول

yeqūl

dire

سوق

قوي

أقوى

ركب

سوق

sūq

marché

قوي

qawi

fort

أقوى

aqwa

plus fort

ركب

rekeb

monter

كبير

كورة

يسلم

سلامتك

كرة

kōra

football

سلامتك

salamtak

prompt rétablissement

كبير

kebīr

grand

يسلم

yesallem

garder sain et sauf

شاف

فلوس

بلاش

يشوف

فلوس

fulūs

argent

شاف

šāf

voir

يشوف

yešūf

voir

بلاش

balāš

gratuit

أستاذ

تاني

خواجه

بنت

تاني	أستاذ
<i>tāni</i>	<i>ustāz</i>
autre	monsieur, professeur
بنت	خواجة
<i>bent</i>	<i>xawāga</i>
filles	européen, étranger

فسيخ

آخر

تذكرة

زبون

آخر

āxer

dernier

فسيخ

fesīx

poisson salé

زبون

zebūn

client

تذكرة

tazkara

billet

أستاذ

عنوان

معاد

أسبوع

أستاذ	عنوان
<i>ustāz</i>	<i>enwān</i>
monsieur, professeur	adresse
معاذ	أسبوع
<i>meāḍ</i>	<i>usbūʿ</i>
rendez-vous, horaire	semaine

برضه

ضروري

صاحب

مفروض

ضروري

ḍarūri

nécessaire

برضه

barḍo

aussi

مفروض

mafrūḍ

supposé

صاحب

ṣāḥeb

ami, propriétaire

بصّ

فرصة

يطلب

طالب

فرصة

forşa

chance, opportunité

طالب

ṭāleb

étudiant

بصّ

boşş

regarder

يطلب

yoṭlob

demander

ظرف

مبسوط

حظّ

موظّف

مبسوط	ظرف
<i>mabsūt</i>	<i>ẓarf</i>
content	enveloppe
موظف	حظ
<i>muwazzaf</i>	<i>ḥazz</i>
employé, fonctionnaire	chance

قوي

ولد

يمين

الجو

ولد

walad

garçon, enfant

الجو

eg-gaw

le temps (météo)

قوي

qawi

très

يمين

yemīn

droite

جاي[ۛ]

بيجب[ۛ]

۲

۱

يحبّ	جايّ
<i>beyhebb</i>	<i>gayy</i>
aimer	venir (adjectif verbal)
١	٢
<i>wāhed</i>	<i>etnēn</i>
1	2

۳

Σ

۵

۶

٣

talāta

3

٥

xamsa

5

٤

arbaʿa

4

٦

setta

6

۷

۸

۹

۱۰

ʏ

sabεa

7

q

tesεa

9

ʌ

tamanya

8

ʌ .

εašara

10

أوتيل

الدرس الثاني

تليفون

باب

الدرس الثاني

أوتيل

Ed-dars et-tāni

otēl

Leçon 2

hôtel

باب

تليفون

bāb

telefōn

porte

téléphone

حَمَّام

جَنِيه

شَارِع

زَبُون

جنيه

ginēh

livre égyptienne

حمام

ḥammām

salle de bains

زبون

zebūn

client

شارع

šāreε

rue

عنوان

فطار

کارت

میدان

عنوان	فطار
<i>ʿenwān</i>	<i>feṭār</i>
adresse	petit-déjeuner
كارت	ميدان
<i>kart</i>	<i>midān</i>
carte	place

ولاد

هدف

أستاذ

غدا

هدف

hadaḥ

but, cible

ولاد

walad

garçon, enfant

غدا

ḡada

déjeuner

أستاذ

ustāz

monsieur, professeur

ليلة

يمين

خدمة

نمرة

يمين

yemīn

droite

ليلة

lēla

nuīt, soirée

نمرة

nemra

numéro

خدمة

xedma

service

طرا بيزة

دكتورة

ستّ

راحة

دكتورة

doktōra

doctoresse

راحة

rāḥa

détente, confort

طراييزة

tarabēza

table

ستّ

sett

femme

طالبة

شنة

كبيرة

جنية

شنطة

šanṭa

sac, valise

طالبة

ṭāleba

étudiante

جنية

genēna

jardin

كبيرة

kebīra

grande

أهلا وسهلا

Ahlan wa Sahlan – Arabe égyptien du Caire

(Pack 2/7)

MémoCartes

Arabe

01.07.2026

<http://www.mementoslangues.fr/>

Leçon 1

Leçon 2

Leçon 3

Leçon 4

Leçon 5

Leçon 6

Leçon 7

Leçon 8

Leçon 9

Leçon 10

Leçon 11

Leçon 12

بنت

صاحبة

قهوة

مدرّسة

صاحبة

بنت

ṣaḥba

bent

amie

fille

مدرّسة

قهوة

mudaressa

qahwa

enseignante

café

بلد

ظريفة

١٢

١١

ظريفة	بلد
<i>zarīfa</i>	<i>balad</i>
sympathique	pays, ville
١١	١٢
<i>ḥedāšar</i>	<i>etnāšar</i>
11	12

۱۳

۱۴

۱۵

۱۶

١٣

١٤

talatāšar

arbaetāšar

13

14

١٥

١٦

xamastāšar

settāšar

15

16

۱۷

۱۸

۱۹

۲۰

١٧

sabaetāšar

17

١٩

tesaetāšar

19

١٨

tamantāšar

18

٢٠

εešrīn

20

أهلاً و سهلاً

الدرس اتالت

صباح

أنلا

الدرس اتالت

أهلا و سهلا

Ed-dars et-tālet

ahlan wa sahlān

Leçon 3

soyez le bienvenu

أهلا

صباح

ahlan

ṣabāḥ

salut (familier)

matin

صباح الخير

خير

صباح النور

نور

خير	صباح الخير
<i>xēr</i>	<i>ṣabāḥ el-xēr</i>
bien	bonjour (le matin)
نور	صباح النور
<i>nūr</i>	<i>ṣabāḥ en-nūr</i>
lumière	bonjour (réponse)

أنا

و

هي

هو

أنا

و

ana

we

je, moi

et

هي

هو

heyya

howwa

elle

il, lui

أيوه

إنت

و انتوا

کمان

إنت

enta

tu (*masc.*)

كمان

kamān

aussi, encore, en plus

أيوه

aywa

oui

وانتوا

w-entu

et vous

في

موظفة

منين

بنك

موظفة

muwazzafa

employée

في

fi

dans, en

بنك

bank

banque

منين

menēn

d'où ?

من

إحنا

بعيدة عن

فرساي

إحنا

eḥna

nous

من

men

de (provenance)

فرساي

Fersāy

Versailles

بعيدة عن

beʿīda ʿan

loin de (fém.)

لَاءُ

باریس

ب

مش

باريس

لا

Barīs

la'

Paris

non

مش

ب

meš

be

ne pas être

par, de

عكس

بالعكس

قرينة من

قوي

عكس	بالعكس
<i>εaks</i>	<i>b-el-εaks</i>
contraire	au contraire
قريبة من	قوي
<i>qorayyeba men</i>	<i>qawi</i>
proche de (fém.)	très

کثیر

فیہ

بسّ

مافیش

فيه

fīh

il y a

مافيش

mafīš

il n'y a pas

كثير

ketīr

beaucoup

بس

bass

mais, seulement, ça suffit

دلوقتي

في أجازة

مدّة

ل

في أجازة

دلوقتي

fi agāza

delwaqti

en vacances

maintenant

ل

مدّة

le

mudda

pour, à

durée

سعيدة

لمدة أسبوع

شكرا

أجازة سعيدة

لمدة أسبوع

سعيدة

le-muddet usbūe

saēīda

pour une semaine

heureuse

أجازة سعيدة

شكرا

agāza saēīda

šokran

bonnes vacances

merci

السلام

مع

مدیر

مع السلامة

مع	السلام
<i>maʿa</i>	<i>es-salām</i>
avec (en compagnie de)	la paix
مع السلامة	مدير
<i>maʿa-s-salāma</i>	<i>mudīr</i>
au revoir	directeur

جدید

مبسوط

ولاً

علی

مبسوط

جدید

mabsūṭ

gedīd

content

nouveau, neuf

على

ولاً

ʿala

walla

sur

où ?

۲.

۳.

۴.

۵.

٢٠

εešrīn

20

٤٠

arβεεīn

40

٣٠

talatīn

30

٥٠

xamsīn

50

٦.

٧.

٨.

٩.

٦٠

settīn

60

٨٠

tamanīn

80

٧٠

sabēīn

70

٩٠

tesēīn

90

۲۱

۲۲

۲۳

۲۹

٢١

٢٢

wāḥed we εešrīn

etnēn we εešrīn

21

22

٢٣

٢٩

talāta we εešrīn

tesεa we εešrīn

23

29

تاكسي

الدرس الرابع

وسط

سواق

الدرس الرابع

Ed-dars er-rābeʿ

Leçon 4

سوّاق

sawwāq

chauffeur

تاكسي

taksi

taxi

وسط

west

centre, milieu

فین

وسط البلد

اتفضلّ

ده

وسط البلد

west el-balad

centre-ville

ده

da

ce, cet, ça

فين

fēn

où ?

اتفضلّ

etfaḍḍal

je vous en prie

أهيه

أهو

أه

أهم

أهو

aho

le voici, tiens

أهم

ahom

les voici, tiens

أهيه

ahe

la voici, tiens

أه

āh

oui

أفتكر

فعلا

كده

صغير^٣

فعلا

أفتكر

feelan

afteker

effectivement

je pense

صغیر

کده

şoğayyar

keda

petit

comme ça

آدي

مش كده

على

آدي إحنا

مش كده

meš keda

n'est-ce pas ?

أدي

ādi

voici, voilà

أدي إحنا

ād-eḥna

nous voici

على

εala

sur

على طول

طول

بعدين

من فضلك

طول

ṭūl

longueur

على طول

ʿala ṭūl

tout droit, tout de suite

من فضلك

men faḍlak

s'il vous plaît

بعدين

baʿdēn

ensuite

حاضر

يمين في شمال

كويس

هنا

يمين في شمال

yemin fi šemāl

à droite puis à gauche

هنا

hena

ici

حاضر

ḥāḍer

entendu, d'accord

كويس

kwayyes

bien

دي

على الناصية

سمحت

لو

على الناصية

دي

εa-n-naşya

di

au coin

cette

لو

سمحت

law

samaht

si

tu as permis

أَيِّ خَدْمَةٍ

لَوْ سَمَحْتَ

يَا بَيْه !

إِيَّاهُ ؟

لو سمحت

law samaħt

s'il te (vous) plaît

إيه ؟

ēh ?

qu'est-ce que, quoi ?

أيّ خدمة

ayy xedma

à votre service

يايه !

ya bēh !

monsieur !

كفاية

عشان

مشوار

بنزين

كفاية

kefāya

suffisant

عشان

ʿašān

pour, parce que

مشوار

mešwār

course, affaire

بنزين

banzīn

essence

غالي

نصّ

لسّة

زعلان

غالي

gāli

cher

نصّ

noşş

demi

لسّة

lessa

encore

زعلان

zaelan

fâché

کمان

خلاص

على الناصية

مش کده ؟

خلاص

کمان

xalāṣ

kamān

c'est bon, ça va, c'est fini

aussi, encore, en plus

مش کده ؟

على الناصية

meš keda ?

εa-n-naṣya

n'est-ce pas ?

au coin

ممكّن

أيّ خدمة

حاجة

سيخارة

أيّ خدمة

ayy xedma

à votre service

ممکن

momken

c'est possible

سيخارة

sigāra

cigarette

حاجة

ḥāga

chose

واحد

شاي

شغل

كلام

شاي

šāy

thé

واحد

wāḥed

personne, un

كلام

kalām

parole

شغل

şoğl

travail

جَعَّانٌ

تَعْبَانٌ

قَصِيرٌ

رَخِيصٌ

تعبان

taεbān

être fatigué

جعان

gaεεān

avoir faim

رخيص

rexīṣ

bon marché

قصير

qoṣayyar

petit (de taille)

فاضي

طويل

متأخر

مشغول

طويل

ṭawīl

long, grand (de taille)

مشغول

mašgūl

occupé

فاضي

fāḍi

libre, vide

متأخر

met'axxar

être en retard

میں ؟

وحش

قریۃ من

بعید عن

وحش	مين ؟
<i>weḥeš</i>	<i>mīn ?</i>
mauvais	qui ?
بعيد عن	قرية من
<i>beēīd ʿan</i>	<i>qorayyeb min</i>
loin de (<i>masc.</i>)	près de (<i>masc.</i>)

١ . .

٢ . .

٣ . .

٤ . .

١٠٠

meyya

100

٢٠٠

metēn

200

٣٠٠

tołtomeyya

300

٤٠٠

robεomeyya

400

أهلا وسهلا

Ahlan wa Sahlan – Arabe égyptien du Caire

(Pack 3/7)

MémoCartes

Arabe

01.07.2026

<http://www.mementoslangues.fr/>

Leçon 1

Leçon 2

Leçon 3

Leçon 4

Leçon 5

Leçon 6

Leçon 7

Leçon 8

Leçon 9

Leçon 10

Leçon 11

Leçon 12

o . .

6 . .

v . .

^ . .

o . .

xomsomeyya

500

ʎ . .

sottomeyya

600

ʏ . .

sobεomeyya

700

ʌ . .

tomnomeyya

800

9. .

1. 1

1. 0

10. .

٩٠٠

toṣomeyya

900

١٠١

meyya we wāḥed

101

١٠٥

meyya we xamsa

105

١٥٠

meyya we xamsīn

150

۱۵۷

۱۰۰۰

۲۰۰۰

۳۰۰۰

١٥٧

١٠٠٠

meyya sabʿa we xamsīn

alf

157

1000

٢٠٠٠

٣٠٠٠

alfēn

talat-t-alāf

2000

3000

Σ . . .

Ο . . .

Γ . . .

Υ . . .

ξ . . .

ο . . .

arbaε-t-alāf

xamas-t-alāf

4000

5000

ζ . . .

γ . . .

sett-alāf

sabaε-t-alāf

6000

7000

人 . . .

9 . . .

1

1 1 . . .

٨ . . .

taman-t-alāf

8000

٩ . . .

tesaε-t-alāf

9000

\ . . .

εašar-t-alāf

10000

\ \ . . .

ḥedāšar alf

11000

۱ ۲ . . .

۲

۲ ۲ . . .

۱ . . ۱

١٢٠٠٠

etnāšar alf

12000

٢٢٠٠٠

etnēn we εešrīn alf

22000

٢٠٠٠٠

εešrīn alf

20000

١٠٠١

alf we wāḥed

1001

1.10

1.0.

1.09

1109

١٠١٥

١٠٥٠

alf we xamastāšar

alf we xamsīn

1015

1050

١٠٥٩

١١٥٩

alf tes̄ea we xamsīn

alf meyya tes̄ea we xamsīn

1059

1159

الدرس الخامس

التعارف

إسم

-ك

الدرس الخامس

Ed-dars el-xāmes

Leçon 5

إسم

esm

nom

التعارف

et-taʿārof

lier connaissance

ـك

-ak

ton, ta, tes

من القاهرة

-ي

حضرتك

تشرّفنا

–ي	من القاهرة
<i>-i</i>	<i>m-el-Qāhera</i>
mon, ma, mes	du Caire
تشرّفنا	حضرتك
<i>tašarrafna</i>	<i>ḥaḍretak</i>
enchanté	vous (de politesse)

مراتك

متجوز

عند

برضه

متجوز

metgawwez

marié

مراتك

merātak

ta femme

برضه

barḍo

aussi

عند

εand

à, chez

ولاد

عندك

ربّنا يخلّي

أولاد

عندك	ولاد
<i>ɛandak</i>	<i>walad</i>
tu as	garçon, enfant
أولاد	ربّنا يخلّي
<i>awlād</i>	<i>Rabbena yexalli</i>
garçons, enfants	Que Dieu les garde

قدّ إيه ؟

بقالك

شهر

بقالك قدّ إيه في مصر ؟

بقالك	قدّ إيه ؟
<i>baqā-lak</i>	<i>qadd ēh ?</i>
ça te fait	combien ?
بقالك قدّ إيه في مصر ؟	شهر
<i>Baqā-lak qadd ēh fi Masr ?</i>	<i>šahr</i>
Depuis quand en Égypte ?	mois

شَوِيَّة

مبسوط

الحمد لله

جميلة

شَوِيَّة

مبسوط

šwayya

mabsūṭ

quelque, un peu

content

الحمد لله

جميلة

el-ḥamd-o-le-llah

gamīla

grâce à Dieu

belle, jolie

طَيِّبِينَ

النَّاسِ

تَحْتَ

اللَّهُ يَخْلُقُ

الناس

en-nās

les gens

طَيِّبِينَ

ṭayyebīn

gentils, bons

اللَّهُ يَخْلِيكَ

Allah yexallīk

que Dieu te garde

تَحْتَ

taḥt

sous

تحت أمرك

أمر

في أيّ وقت

وقت

أمر

amr

ordre

تحت أمرک

taḥt amrak

à ta disposition

وقت

waqt

temps

في أيّ وقت

fī ayy waqt

à tout moment

فرصة

ألف شكر

أسعد

فرصة سعيدة

ألف شكر

فرصة

alf šokr

forşa

mille mercis

chance, opportunité

فرصة سعيدة

أسعد

forşa saēīda

asēad

heureux de vous connaître

plus heureux

يسلم

أنا أسعد

كرسي

الله يسلمك

أنا أسعد

ana asɛad

tout le plaisir est pour moi

يسلم

yesallem

il garde sain et sauf

الله يسلمك

Allah yesallemak

au revoir

كرسي

korsi

chaise

ل

مع

أب

أخ

مع

maʿa

avec

أخ

ax

frère

ل

li

à, pour

أب

ab

père

لا...ولا...

موجود

في لأوتيل

الدرس الساتت

موجود

لا..ولا..

mawgūd

la..wala..

être présent, être là

ni..ni..

الدرس الساتت

في لأوتيل

Ed-dars es-sātet

f-el-otēl

Leçon 6

à l'hôtel

مساء الخير

مساء النور

عايز

أوضة (أوض)

مساء الخير

masā' el xēr

bonsoir

عايز

εāyez

je voudrais

مساء النور

masā' en-nūr

bonsoir (rép.)

أوضة (أوض)

ōḍa (owaḍ)

chambre

فرد (أفراد)

لو حدي

لو حدك

حظّ (حظوظ)

فرد (أفراد)

fard (afrād)

une personne

لو حدي

le-waḥḍi

moi tout seul

لو حدك

le-waḥḍak

toi tout seul

حظّ (حظوظ)

ḥazz (ḥuẓuẓ)

chance

فاضية

آخر

كام ؟

بكام ؟

آخر

فاضية

āxer

faḍya

dernier

libre

بكام ؟

كام ؟

bekām ?

kām ?

à combien ?

combien ?

وللا

ب

طبعاً

من غير

ب

وللا

be

walla

avec (choses)

ou

من غير

طبعاً

men ġēr

ṭabεan

sans

bien sûr

في الحقيقة

حقيقة

بتاع

معقول

حقيقة	في الحقيقة
<i>ḥaqīqa</i>	<i>f-el-ḥaqīqa</i>
réalité, vérité	en réalité
معقول	بتاع
<i>maʿqūl</i>	<i>betāʿ</i>
raisonnable	de, qui appartient à

هات

شيال (شيین)

مفتاح (مفاتیح) باسبور (باسبورات)

شيال (شيين)

šayyāl (šayyīn)

porteur

هات

hāt

apporte (*imp.*)

باسبور (باسبورات)

basbōr (basbōrāt)

passport

مفتاح (مفاتيح)

muftāḥ (mafatiḥ)

clé

عفوا

العفو

في الحقيقة

حظك كويس

العفو

el-ʿafw

de rien

عفوا

ʿafwan

de rien

حظّك كويّس

ḥaẓẓak kwayyes

bonne chance à toi

في الحقيقة

f-el-ḥaḳīqa

en réalité

درس (دروس)

أو

يمكن

كله

أَوْ	درس (دروس)
<i>aw</i>	<i>dars (durūs)</i>
ou	leçon, cours
كُلِّهِ	يُمْكِنُ
<i>kollo</i>	<i>yemken</i>
le tout	peut-être

مكتب (مكاتب)	جامعة (جامعات)
فكّة	عربي

جامعة (جامعات)	مكتب (مكاتب)
<i>gamεa (gamεāt)</i>	<i>maktab (makāteb)</i>
université	bureau
عربي	فكّة
<i>εarabi</i>	<i>fakka</i>
arabe	monnaie

بلكونة (بلكونات)	بيت (بيوت)
بتاع	أمّال ؟

بيت (بيوت)	بلكونة (بلكونات)
<i>bēt (beyūt)</i>	<i>balakōna (balakōnāt)</i>
maison	balcon
أَمَّا ؟	بتاع
<i>ommal ?</i>	<i>betaε</i>
alors ?	de, qui appartient à

في الحفلة

بتاع السجاير

شمّ النسيم

الدرس السابع

بتاع السجاير

betaε es-sagāyer

vendeur de cigarettes

في الحفلة

f-el-ḥafla

à la fête

الدرس السابع

Ed-dars es-sābeε

Leçon 7

شمّ النسيم

šamm en-nešīm

fête du printemps

عيد (أعياد)

بكرة

سنة (سنين)

كلّ

بكرة	عيد (أعياد)
<i>bokra</i>	<i>ēīd (aeyād)</i>
demain	fête
كلّ	سنة (سنين)
<i>koll</i>	<i>sana (senīn)</i>
chaque, tout	année

الربيع

كلّ سنة و انت طيّب

الناس بتعمل

عادة

كلّ سنة و انت طيّب

الربيع

koll sana w-enta ṭayyeb

er-rabīʿ

bonne fête

le printemps

عادة

الناس بتعمل

ʿādatan

en-nās beteʿmel

habituellement

les gens font

بیزوروا بعض

بعض

بتخرج

غالبا

بعض

baɛḍ

l'un l'autre

بیزوروا بعض

beyzūru baɛḍ

ils se rendent visite

غالباً

ġāleban

souvent

بتخرج

betoxrog

ils sortent

بتقضي

تتفسح

جنينة (جناين)

يوم (أيام)

تتفسح

tetfassaḥ

ils se promènent

يوم (أيام)

yōm (ayām)

jour

بتقضي

beteqḍi

ils passent (du temps)

جنيّة (جناين)

genenā (ganāyen)

jardin, parc

القناطر

بتروح

على بعد

عيلة (عائلات)

بتروح	القناطر
<i>betrūḥ</i>	<i>el-qanāṭer</i>
tu vas	barrage proche du Caire
عيلة (عائلات)	على بعد
<i>ēla (ʿa'ilāt)</i>	<i>ʿala boʿd</i>
famille	à la distance de

شمال

كيلو

إزاي

هباك

كيلو

kīlo

kilomètre, kilogramme

هباك

henāk

là-bas

شمال

šemāl

nord

إزاي

ezzāy ?

comment ?

کورة (کور)

بنلعب

بناخد

ساعات

بنلعب	كورة (كور)
<i>benelɛab</i>	<i>kōra (kowar)</i>
nous jouons	football, ballon
ساعات	بناخذ
<i>saɛāt</i>	<i>benāxod</i>
parfois	nous prenons

النيل

مركب

معينة

بتاكلوا

مركب (مراكب)	النيل
<i>markeb (marākeb)</i>	<i>en-Nīl</i>
bateau	le Nil
بتاكلوا	معينة
<i>betaklu</i>	<i>moʿayyana</i>
vous mangez	particulière, précise

أهلا وسهلا

Ahlan wa Sahlan – Arabe égyptien du Caire

(Pack 4/7)

MémoCartes

Arabe

01.07.2026

<http://www.mementoslangues.fr/>

[Leçon 1](#)

[Leçon 2](#)

[Leçon 3](#)

[Leçon 4](#)

[Leçon 5](#)

[Leçon 6](#)

[Leçon 7](#)

[Leçon 8](#)

[Leçon 9](#)

[Leçon 10](#)

[Leçon 11](#)

[Leçon 12](#)

بيض

يفطروا

يتغذّوا

ملوّن

بيفطروا

beyefṭaru

ils petit-déjeunent

بيض

beḍ

œufs

ملوّن

melawwen

coloré

بيتغدّوا

beyetḡaddu

ils déjeunent

دایما

فسیخ

باین علی

باستنی

فسيخ

fesix

poisson salé

دایما

dayman

toujours

باستنی

bastanna

j'attends

باين علی

bāyen əla

il semble que, avoir l'air de

باموت

بتحبّ

حاجة معيّنة

باموت فيه

بتحبّ	باموت
<i>betḥebb</i>	<i>bamūt</i>
tu aimes	je meurs
باموت فيه	حاجة معيّنة
<i>bamūt fih</i>	<i>ḥāga moʿayyana</i>
j'adore ça	chose précise

كلّ المصرينّ

باين عليك

يطلب

يتكلّم

باين عليك

bāyen ʿalēk

il te semble

كلّ المصريين

koll el-Maṣriyyīn

tous les Égyptiens

يتكلم

yetkallem

il parle

يطلب

yoṭlob

il demande

يسيب

يقعد

يقرا

يشترى

يقعد

yoqʕod

il reste, il s'asseoit

يسيب

yesīb

il laisse

يشترى

yešteri

il achète

يقرا

yeqra

il lit

ييجي

يشوف

معظم

ييصّ على

يشوف

yešūf

il voit

ييصّ على

yeboşş əla

il jette un coup d'œil sur

ييجي

yīgi

il vient

معظم

moəzam

la plupart

هذِيَّة (هدايا)

بدرِي

يسافر

لَمَّا

بدري	هذية (هدايا)
<i>badri</i>	<i>hedeyya (hadāya)</i>
tôt	cadeau
لما	يسافر
<i>lamma</i>	<i>yesāfer</i>
lorsque	il voyage

على القهوة

الدرس الثامن

الجرّيون

ياريس

الدرس التامن

Ed-dars et-tāmen

Leçon 8

ياريس

ya rayyes !

patron !

على القهوة

ʿa-l-qahwa

au café

الجرّيون

eg-garsōn

le garçon de café

أفندم

مضطبوط

شيشة (شيش)

شاي

أفندم

مضطبوط

afandem ?

mazbūṭ

oui Monsieur / Madame ?

moyennement sucré

شيشة (شيش)

شاي

šīša (šeyaš)

šay

narguilé

thé

سادة

سكر

خفيف

قوام

سادة

sāda

pur

سكر

sokkar

sucré

خفيف

xafīf

léger

قوام

qawām

vite

حياتك

و

حالا

و حياتك

و	حياتك
<i>we</i>	<i>ḥayātak</i>
et	ta vie
و حياتك	حالا
<i>we ḥayātak</i>	<i>ḥalan</i>
s'il te plaît (<i>fam.</i>)	immédiatement

ما...ش

ما بتحبش

ما باشربش

ده

ما بتحبّش	ما...ش
<i>ma betħebbeš</i>	<i>ma...š</i>
tu n'aimes pas	négation du présent
ده	ما باشربش
<i>da</i>	<i>ma bašrabš</i>
particule d'insistance (ici)	je ne bois pas

معاك حقّ

حقّ (حقوق)

بافضلّ

طاولة

حقّ (حقوق)

ḥaqq (ḥoqūq)

droit

طاولة

ṭawla

jeu de tric-trac, jacquet

معاك حقّ

maʿāk ḥaqq

tu as raison

بافضلّ

bafaḍḍal

je préfère

اللي

دومينة

خالص

أبدا

دومينة	اللي
<i>domina</i>	<i>elli</i>
domino	qui, que, quoi, dont, où
أبدا	خالص
<i>abadan</i>	<i>xāleš</i>
pas du tout, jamais	pas du tout, jamais

ما باخسرش

ما بتكسبش

معلش

عشرة

ما بتكسبش

ma bteksabš

tu ne gagnes pas

عشرة

eašara

partie (cartes, tric-trac)

ما باخسرش

ma baxsarš

je ne perds pas

معلش

maeleš

tant pis, c'est pas grave

ساعة

الساعة خمسة

ياللا بينا

متأخّرين

ساعة (ساعات)	الساعة خمسة
<i>sāʿa (sāʿāt)</i>	<i>es-sāʿa xamsa</i>
heure, montre, horloge	il est 5h00
ياللا بينا	متأخّرين
<i>yalla bīna</i>	<i>met'axxarīn</i>
on y va	nous sommes en retard

فكّة

حساب (حسابات)

باقي

لحظة (لحظات)

حساب (حسابات)	فكّة
<i>ḥesāb (ḥesābāt)</i>	<i>fakka</i>
addition, note	petite monnaie
لحظة (لحظات)	باقي
<i>laḥẓa (laḥazāt)</i>	<i>bāqi</i>
un instant	monnaie, le reste

قهوة زيادة

قهوة على الريحة

تاني

معلقة (معالق)

قهوة على الريحة	قهوة زيادة
<i>qahwa ʿa-r-rīḥa</i>	<i>qahwa ziyāda</i>
café peu sucré	café très sucré
معلقة (معالق)	تاني
<i>maʿlaqa (maʿāleq)</i>	<i>tāni</i>
cuillère	autre

يجري

ينسى

يمشي

يصحى

ينسى

yensa

il oublie

يجري

yegri

il court

يصحى

yeşha

il se réveille

يمشي

yemši

il s'en va, il marche

يَكُطُّ

يَشْدُ

يَعِيشُ

يَقُولُ

يَكُطُّ

yehott

il met, il pose

يَعِيشُ

yeēīš

il vit

يَشُدُّ

yešedd

il tire

يَقُولُ

yeqūl

il dit

بدري

شاي سادة

الدرس التاسع

معاد (مواعيد)

بدري	شاي سادة
<i>badri</i>	<i>šāy sāda</i>
tôt	thé nature
الدرس التاسع	معاد (مواعيد)
<i>Ed-dars et-tāseε</i>	<i>meεād (mawaεīd)</i>
Leçon 9	rendez-vous, horaire

خالص

مشغول

وراك حاجة ؟

ورا

مشغول	خالص
<i>mašgūl</i>	<i>xāleṣ</i>
occupé	très
ورا	وراك حاجة ؟
<i>wara</i>	<i>warāk ḥāga ?</i>
derrière	tu as qqch à faire ?

لازم

مهم

سلامتک

مستشفى (مستشفيات)

مهم

mohemm

important

لازم

lāzem

il faut que

مستشفى (مستشفيات)

mustašfa (mustašfyāt)

hôpital

سلامتك

salamtak

prompt rétablissement

تحليل (تحاليل)

مالك ؟

تأجل

كام ؟

مالك ؟	تحليل (تحاليل)
<i>mā-lak ?</i>	<i>taḥlīl (taḥalīl)</i>
qu'as-tu, qui y a-t-il ?	analyse
كام ؟	تأجل
<i>kām ?</i>	<i>te'aggel</i>
combien	tu diffères

صعب

للأسف

طب !

أحدّد

للأسف

صعب

lel'asaf

şaeḅ

malheureusement

difficile

أحدّد

طب !

aḥadded

ṭab !

je fixe, je définis

bon !

يطلع

نادي (نوادي)

مش عايز

تطلع على

نادي (نوادي)

يطلع

nādi (nawādi)

yeṭlaε

club

il monte

تطلع على

مش عايز أكون

teṭlaε εala

meš εāyez akūn

tu continues ton chemin

je ne veux pas être

انجليزي

راجل (رجالة)

دقيقة (دقايق)

مواعيد

راجل (رجالة)

انجليزي

rāgel (reggāla)

engelīzi

homme

anglais, précis

مواعيد انجليزي

دقيقة (دقايق)

mawaʿīd engelīzi

deqīqa (daqāyeq)

rendez-vous précis

minute

وڅري

بډري

موضوع

خټيها

بدري

badri

tôt

خَلَّيْهَا

xallīha

déplaçons le

وْخَرِي

waxri

tard

مَوْضُوع

mawḍūʿ

sujet

الموضوع

مستعجل

بعد

ينفع

مستعجل	الموضوع مستعجل
<i>mestaεgel</i>	<i>el-mawḍūε mestaεgel</i>
pressé	c'est pressé
ينفع	بعد
<i>yenfaε</i>	<i>baεd</i>
ça convient, ça marche	après

ما

زيّ

يناسبني

ني

زَيّ

zayy

comme

ني

ni

suffixe verbal 1^{ere} pers.

ما

ma

conjonction à un verbe

يناسبني

yenāsebni

ça m'arrange

تيجي

ضروري

اٽڪڻ

اٽڪل پيڪ

ضروري

تيجي

ḍarūri

tīgi

il est nécessaire que

tu viens

أتصل بك

أؤكد

atteṣel bīk

a'akked

je te contacte

je confirme

داعي

مافيش داعي

ياريت

ماتتأخرش

داعي

dāei

motif

مافيش داعي

mafīš dāei

ce n'est pas la peine

ياريت

ya rēt

j'aimerais que

ماتتأخّرش

matet'axxarš

tu n'es pas en retard

ماشي

مستحيل

يدخل

إن شاء الله

مستحيل

mustaḥīl

impossible

إِنْ شَاءَ اللَّهُ

en šā' Allah

si Dieu le veut

ماشي

māši

ça marche, c'est d'accord

يدخل

yodxol

il entre

ير جمع

دوغري

يقابل

جائز

دوغري

doğri

droit

يرجع

yergaε

il revient

جايز

gāyez

peut-être

يقابل

yeqābel

rencontrer

محطّة مصر

الدرس العشر

مسافر

محطّة (محطّات)

الدرس العشر

Ed-dars el-εāšer

Leçon 10

محطة (محطات)

maḥaṭṭa (maḥaṭṭāt)

arrêt, station

محطة مصر

maḥaṭṭet Maṣr

gare centrale du Caire

مسافر (مسافرين)

mesāfer (mesāfirīn)

il voyage (adj. vbl.)

نفس

بیر جمع

ف

مرّة (مرّات)

بیر جمع	نفس
<i>beyergae</i>	<i>nafs</i>
il revient	même
مرّة (مرّات)	ف
<i>marra (marrāt)</i>	<i>fa</i>
fois	alors, puis

زحمة

عادة (عادات)

خارجين

داخليين

عادة (عادات)

زحمة

ḡāda (ḡādāt)

zahma

habitude

bondé, populeux

داخلين

خارجين

daxlīn

xargīn

qui entrent

qui sortent

شَبَّاک

قَدَّام

طابور

تذکر (تذاکر)

قَدَّام	شَبَّاك (شبابيك)
<i>qoddām</i>	<i>šebbāk (šababīk)</i>
devant	guichet, fenêtre
تَذَكَّر (تذاكر)	طَابُور (طوابير)
<i>tazkara (tazāker)</i>	<i>ṭabūr (ṭawabīr)</i>
billet	queue, file d'attente

أهلا وسهلا

Ahlan wa Sahlan – Arabe égyptien du Caire

(Pack 5/7)

MémoCartes

Arabe

01.07.2026

<http://www.mementoslangues.fr/>

Leçon 1

Leçon 2

Leçon 3

Leçon 4

Leçon 5

Leçon 6

Leçon 7

Leçon 8

Leçon 9

Leçon 10

Leçon 11

Leçon 12

لغاية

يوقف

قطر

دور (أدوار)

يوقف	لغاية
<i>yoqaf</i>	<i>leġāyet</i>
il est debout	jusqu'à
دور (أدوار)	قطر (قطورات)
<i>dōr (adwār)</i>	<i>qaṭr (quṭurāt)</i>
tour, étage	train

درجة

رايح (رايحين)

تانية

أولى

رایح (رایحین)	درجة (درجات)
<i>rāyeḥ (rāyeḥīn)</i>	<i>daraga (daragāt)</i>
je vais	classe, degré
أولى	تانية
<i>ūla</i>	<i>tanya</i>
première	deuxième, autre

تخفيض

راجع (راجين)

رايح جاي

جايّ (جاين)

راجع (راجين)

rāgeε (rāgeεīn)

je reviens

تخفيض (تخفيضات)

taxfīḍ (taxfīḍāt)

réduction

جايّ (جاين)

gayy (gayyīn)

venir

رايح جاي

rāyeḥ gayy

aller-retour

ادّيني

تکيف (تکيفات)

علي

صوت (أصوات)

تكييف (تكييفات)	اديني
<i>takyīf (takyīfāt)</i>	<i>eddīni</i>
climatisation	donne-moi
صوت (أصوات)	علي
<i>ṣōt (aṣwāt)</i>	<i>ʿalli</i>
voix	hausse

سامع (سامعية)	علّي صوتك
يا خواجه	مستني (مستندين)

علي صوتك	سامع (سامعية)
<i>ʿalli ṣōtak</i>	<i>sāmeε (sāmeεīn)</i>
parle plus fort	j'entends
مستني (مستندين)	يا خواجه
<i>mestanni (mestanniyīn)</i>	<i>ya xawāga</i>
tu attends	monsieur (à un étranger)

سؤال (أسئلة)	شايـف (شايـفين)
عارف (عارفين)	رـصيف (أرـصفة)

شاييف (شايفين)

šāyef (šāyefīn)

tu vois

سؤال (أسئلة)

so'āl (as'ela)

question

رصيف (أرصفة)

raṣīf (arṣefa)

quai, trottoir

عارف (عارفين)

εāref (εārefīn)

je sais

إِسْأَل

بِالضَّبْط

حَاجَة

أَسْتَعْلَامَات

بالضبط	إِسْأَل
<i>b-eṣ-ṣabṭ</i>	<i>es'al</i>
exactement	demande
أَسْتَعْلَامَات	حَاجَة (حَاجَات)
<i>esteḥlamāt</i>	<i>ḥāga (ḥāgāt)</i>
renseignements	chose

أتوبيس (أوتوبيسات)

فاهم

بسرعة

خايف من

فاهم	أتوبيس (أوتوبيسات)
<i>fāhem</i>	<i>otobīs (otobīsāt)</i>
comprendre	autobus
خايف من	بسرعة
<i>xāyef men</i>	<i>be-sorɛa</i>
avoir peur de	rapidement

عند البَقَالِ

الدرس الحداشر

عمّ (أعمام)

بَقَالِ (بَقَالِين)

الدرس الحداشر

Ed-dars el-ḥedāšar

Leçon 11

بِقَال (بِقَالِين)

baqqāl (baqqālīn)

épicier

عند البِقَال

ʿand el-baqqāl

chez l'épicier

عَم (أَعْمَام)

ʿamm (aʿmām)

oncle paternel, pers. âgée

بيضة

جبنة (جبنة)

بيضة

جبنة بيضة

جبنة (جبنة)	بيضة
<i>gebna (geban)</i>	<i>bēḍa</i>
fromage	blanche
جبنة بيضة	بيضة
<i>gebna bēḍa</i>	<i>elba (elab)</i>
fromage blanc, feta	boîte

مرّة (مرّبات)

علبتين

طايزة

فراولة

علبتين	مرّة (مرّبات)
<i>elbetēn</i>	<i>merabba (merabbāt)</i>
deux boîtes	confiture
فراولة	طازة
<i>farawla</i>	<i>ṭāza</i>
fraise	frais

نوع (أنواع)

صابون (صابونات)

زنّادي

دول

صابون (صابونات)	نوع (أنواع)
<i>ṣabūna (ṣabunāt)</i>	<i>nūʿ (anwāʿ)</i>
savon	sorte, qualité
دول	زنّادي
<i>dōl</i>	<i>zabādi</i>
ces	yoghourt(s)

باعمله

باعمل

براقو عليك !

والله

باعمل

baɛmel

je fais

والله

w-allahi ?

vraiment ?

باعمله

baɛmelo

je le fais

براقو عليك !

brāvo ɛalēk !

bravo (à toi) !

كبريت

قروصة (قروصات)

مهندس قدّ الدنيا الدرس للإتناشر

قروصة (قروصات)	كبريت
<i>qarūša (qarūṣāt)</i>	<i>kabrīt</i>
cartouche (d'allumettes)	allumettes
الدرس للإتناشر	مهندس قدّ الدنيا
<i>Ed-dars el-etnāšar</i>	<i>mohandes qadd ed-donya</i>
Leçon 12	ingénieur renommé

أَكَلَ

لِيهِ ؟

أَكَلْتُ أَوْ

جَاهِز

ليه ؟

أكل

lēh ?

akl

pourquoi ?

nourriture

جاهز

أكلت أو كلت

gāhez

akalt ou kalt

prêt

j'ai mangé

أصل

عشان

قابلت

واحد صاحبي

أصل

aşl

parce que, car

عشان

eaşān

pour, parce que

قابلت

qābelt

j'ai rencontré

واحد صاحبي

wāḥed ṣaḥbi

un ami

مش معقول !

مين ؟

سفر

رجع من

مين ؟	مش معقول !
<i>mīn ?</i>	<i>meš maεqūl</i>
qui ?	pas croyable / possible
رجع من	سفر (سفريات)
<i>regeε men</i>	<i>safar (safareyāt)</i>
il est revenu de	voyage

في الأول

سافر

قعد

أوّل

سافر

sāfer

il est parti en voyage

أوّل

awwel

premier

في الأول

f-el-awwel

tout d'abord

قعد

qaʿad

il est resté (sur place)

کمپیوتر (کمپیورات)

درس

اتجوز

اشتغل

درس	كمبيوتر (كمبيورات)
<i>daras</i>	<i>kombyūtar (kombyūtar āt)</i>
il a étudié	informatique, ordinateur
اشتغل	اتجوز
<i>eštaḡal</i>	<i>etgawwez</i>
il a travaillé	il est marié

وللا لسة

لسة

سلمت لي عايه

ما شاء الله

لَسَّة

lessa

pas encore

ما شاء الله

ma šā Allah

comme Dieu le veut

وللا لَسَّة

walla lessa

ou pas encore

سَلِّمْتُ لِي عَايَه

sallemt-e-li ʿalēh

tu l'as salué de ma part

اتقابلتوا

نسيت

يوصل

سَلِّم لي عليه

نسيت	اتقابلتوا
<i>nesīt</i>	<i>etqābeltu</i>
j'ai oublié	vous vous êtes rencontrés
سَلِّم لي عليه	يوصل
<i>sallem-li ʿalēh</i>	<i>yewṣal</i>
salue-le pour moi	d'accord, transmis, il arrive

كسر (يكسر)

الجو

شرب (يشرب)

نزل (ينزل)

الجو	كسر (يكسر)
<i>eg-gaw</i>	<i>kasar (yeksar)</i>
le temps (météo)	casser
نزل (ينزل)	شرب (يشرب)
<i>nezel (yenzel)</i>	<i>šarrab (yešarrab)</i>
descendre	faire boire

اتکسر (یتکسر) ابسط (یسط)	
استغرب (یستغرب) استخدم (یستخدم)	

اتکسر (یتکسر)	ابسط (یسط)
<i>etkassar (yetkassar)</i>	<i>enbasat (yenbeset)</i>
se briser, être brisé	s'amuser, se réjouir
استغرب (یستغرب)	استخدم (یستخدام)
<i>estağrab (yestağrab)</i>	<i>estaxdem (yestaxdem)</i>
s'étonner	utiliser

عدّی (یعدّی) لقی (یلقی أو یلاقی)	
اتعاطی (یتعاطی) نادى (ینادی) على	

عدّی (يعدّي)	لقى (يلقى أو يلاقي)
<i>εadda (yeεaddi)</i>	<i>laqa (yelqa ou yelāqi)</i>
traverser	trouver
اتعاطى (يتعاطى)	نادى (ينادي) على
<i>etεāṭa (yetεāṭa)</i>	<i>nāda (yenādi) εala</i>
absorber	appeler

برّة

انتهى (ينتهي)

مصر أمّ الدنيا

الدرس للتلاشر

انتهى (ينتهي)

entaha (yentehi)

se terminer

الدرس للتلاشر

Ed-dars et-talatāšar

Leçon 13

برة

barra

à l'étranger

مصر أم الدنيا

Mašr omm ed-donya

Égypte, mère du monde